

ORQUESTA  
SINFÓNICA  
DE GALICIA

---

18  
DE FEBRERU  
DEL 2022

---



SINFÓNICA  
DE GALICIA



Xacobeo 21-22  
Galicia

OSPA

---

ORQUESTA SINFÓNICA  
DEL PRINCIPAU  
D'ASTURIAS

---

# Orquesta Sinfónica de Galicia

**UVIÉU, 18 DE FEBRERU**

Auditoriu Príncipe Felipe – 20.00 h

**Juanjo Mena**, director  
**Clara Jumi-Kang**, violín  
**Asier Polo**, violonchelu

## **JOHANNES BRAHMS**

(1833 – 1897)

**Conciertu pa violín y violonchelu  
en la menor, op. 102,  
“Conciertu Doble”**

- I. Allegro
- II. Andante
- III. Vívace non troppo

*Duración: 31'*

*POSA 15'*

## **ROBERT SCHUMANN**

(1810 – 1856)

**Sinfonía n.º 4 en re menor, op. 120**

- I. Ziemlich langsam – Lebhaft
- II. Romanze: Siemlich langsam
- III. Scherzo: Lebhaft
- IV. Langsam – Lebhaft

*Duración: 29'*

## JOHANNES BRAHMS

*Conciertu pa violín y violonchelu en la menor, op. 102,*  
«*Conciertu doble*»

A mediaos de la década de 1880, la carrera musical de Johannes Brahms atopábase nun momentu álxidu de la so vida, desque acabare les sos cuatro sinfoníes y lu reconocíen como “la tercer B” del Olimpu musical alemán –siguiendo de cerca a Bach y a Beethoven–, y consagraú como’l meyor compositor xermanu d’aquel entós, sobre manera depués de la muerte en 1883 de Richard Wagner. Nesi periodu de plenitú y madurez compositiva, dende’l so retiru vacacional nel llagu de Thun, asitiáu al norte de los Alpes suízos, el compositor hamburgués escribió la so última obra orquestal, el *Conciertu pa violín y violonchelu en la menor, op. 102*. La composición d’esta pieza ta influenciada a les clares poles traces concertantes de la música barroca y clásica, y ye ún de los precedentes más claros el *Conciertu triple* de Beethoven.

A lo llargo del branu de 1887, Johannes Brahms empieza a escribir les páxines d’esti conciertu doble teniendo en mente les figures del violinista Joseph Joachim y del violonchelista Robert Hausmann. Anque Brahms y Joachim –consideráu como ún de los violinistes más importantes del sieglu XIX– tuvieron una rellación profesional y d’amistá estrecha forxada diba más de trenta años, el divorciu del violinista cola contraltu Amalie Spies fixo que Brahms se punxere a favor d’ella, depués de les acusaciones del home de que tuviere rellaciones estramatrimoniales col editor de música Fritz Simrock. Esta disputa fixo aparar la so collaboración musical a lo llargo de más d’un llustru. Esta pieza valió como realcuentru y reconciliación ente dambos. Los dos intérpretes protagonistes xugaron un papel fundamental na finalización de la obra, pudiéndose sentir la primer vez na casa de Clara Schumann en Baden-Baden y siendo a la fin estrenada’l 18 d’ochobre de 1887 en Colonia cola

participación de Joachim y Haussmann como solistes baxo la batura del propiu compositor.

Tol concierto caltién una forma equilibrada que fai que los dos intérpretes principales participen cola mesma importancia a lo llargo de les sos intervenciones. Sicasi, como se pon de manifestu dende'l principiu y a lo llargo de tola pieza, Brahms da-y un papel un poco más destacáu al violonchelu. El *tutti* de la orquesta presenta'l primer motivu nos cuatro compases iniciales del *Allegro*, dando pasu a la primer apaición en solitario d'esti instrumentu. Esta primer *cadenza* a manera de recitativu acaba cola intervención del vientu madera enunciando'l segundu motivu. Sigue en solitario'l violín, al que s'axunta rápidamente'l violonchelu pa conformar un dúu qu'avanza, a distancia d'octava, hasta llegar a la esposición orquestal propiamente dicha. El diálogu ente los dos solistes ye mui fluyíu, destacando notablemente la sección del desenvolvimientu, que va garrando un carís cada vez más virtuosu. Malpenes una ventena de compases tres de la recapitulación, la tonalidad modula a la mayor hasta la coda final, que recupera la tonalidad inicial de la menor.

Como si d'una trompa alpina se tratara, d'esos que'l propiu Brahms pudo sentir na so estancia braniega nel llagu de Thun, les trompes y depués la madera arrinquen con un primer motivu de cuatro notes separaes por intervalos de cuartos socesives. Nel *Andante*, en re mayor, tanto'l violonchelu como'l violín solista –nel rexistru grave y a distancia d'octava ún d'otru– inténgrense colos demás músicos de la orquesta pa exhibir un gran llirismu y una guapura melódica que nos fai acordanos d'otros movimientos lentos notables del catálogu sinfónicu brahmsianu. La segunda sección, yá en fa mayor, empieza con una socesión d'acordes por tercetos nos vientos. Esti recursu, asemeyáu a la sonoridá producida por un órganu, da pasu a un pasaxe onde los dos instrumentos solistes garren el mandu, desenvolviendo una partida de de motivos rítmicos en figuraciones cada vez más estreches hasta desembocar nun acorde *forte* qu'anuncia la llegada nuevamente del primer tema.

Una coda final pequeña val como conclusión del movimientu, resumiendo dalgún de los temas principales que se pudieron sentir.

El *Vivace non troppo* del tercer movimientu ta construyíu sobre la estructura de rondó, siendo'l violonchelu l'instrumentu encargáu d'abrir el primer tema, siguiu pol violín. Anque'l calter misteriosu plania perriba d'esta melodía, les células rítmiques que lu caractericen faen que la interpretación de los solistes resulte alegre y dacuando hasta humorística. Como contraste, el violonchelu vuelve abrir el segundu tema, muncho más *cantabile* y onde predomina la escritura en cuerdas dobles. La parte central denota una influencia zíngara nel desenvolvimientu de los pasaxes virtuosísticos de los solistes, incluyendo arpejos y otros recursos habituales nesta clas de conciertos decimonónicos.

A pesar de que Johannes Brahms supo imprimir sobre esta partitura'l so estilu sinfónicu propiu, combinando elementos de gran llirismu con otros recursos testurales y harmónicos, l'acoyida d'esta obra foi bramente negativa nos años de vida del compositor, y quedó asolombrada poles demás pieces concertantes del autor.

## ROBERT SCHUMANN

*Sinfonía n.º 4 en re menor, op. 120*

La trayectoria compositiva de Robert Schumann tuvo marcada en bona medida polos avatares vitales que lu arrodieron. Hasta la década de 1840 les pieces pa pianu ocupen un sitiu destacáu nel so repertoriu. Sicasí, como saben bien tolos melómanos, el pianista alemán mozu afanóse por tar al altor de los meyores virtuosos del sieglu XIX, llegando a saturar la musculatura de la mano hasta causase una lesión irreversible. Esti accidente inesperáu fai que Schumann caiga nuna gran depresión, dexando momentáneamente la composición pa pianu.

En 1840 casa cola pianista Clara Wieck, a pesar de la oposición insistente qu'exerció Frederick Wieck, pá de Clara y profesor de pianu de Robert. La pareya empieza a vivir una de les etapes más felices de les sos vides, principiando tamién otru periodu fecundu n'ámbitu compositivu de Schumann. El catálogu del compositor alemán da cuenta de que l'añu del so casoriu foi ún de los más prolíficos en cuantes a la escritura de *lieder*. Paez ser que la propia Clara, validora y defensora acérrime de la música del so home, foi quien lu animó pa seguir la so carrera dientro de la esfera sinfónica. El diariu personal de la pianista recueye estes palabres: «diba ser meyor si compunxere pa orquesta; la so imaxinación nun pue atopar algame abondo nel pianu».

Siguiendo los consejos de la muyer, Schumann punxo tol esfuerciu na composición de pieces orquestales nel añu 1841. Una de les pieces más celebraes foi la *Sinfonía n.º 1*, compuesta en malpenes dos meses y estrenada pola orquesta de la *Gewandhaus* de Leipzig baxo la direcció de Mendelssohn. El gran éxitu algamáu por esta primer sinfonía fixo que nesi añu se dedicare, cuasi n'esclusiva, a la composición d'otres pieces del mesmu xéneru. Ente mayu y ochobre d'esi mesmu añu escribe una segunda sinfonía qu'actualmente conocemos como la *Sinfonía n.º 4 en re menor, op. 120*. Esti cambéu d'orde tan llamativu corresponde a que, anque la sinfonía s'estrenó de mano en Leipzig el 6 d'avientu de 1841, nun recibió la mesma almiración que la so antecesora. Amás, a esto tenemos que-y amestar que tanto la editorial Breitkopf y Härtel como la editorial Peters refugaron publicar esta primer versión.

La partitura aguardó llatente hasta qu'en 1851, depués del éxitu de la estrena de la *Tercer Sinfonía "Renana", op. 97*, Schumann volvió ilusionase por seguir aumentando'l catálogu d'obres sinfónicas. Si'l primer procesu compositivu de 1841 fore rápidu, el procesu de revisión diez años depués nun foi menos, realizando bien de cambeos d'orquestación, rítmicos, modificando motivos melódicos y variando dellos *tempi* –traducíos al alemán– en poques

selmanes. A la fin, esta última versión vio la lluz nel Festival de la Renania de Baxo en Düsseldorf nel año 1853.

Anque esta sinfonía ríxese polos modelos clásicos, presenta una forma mui homoxénea, llegando inclusive a presentar enllaços caún de los movimientos. Empieza con una introducción, *Ziemlich langsam* n'alemán, qu'amuesa un motivu de calter lentu, en re menor, na sección de cuerda, que va volver remanecer en mayor nel tercer movimientu y va ser clave nel desenvolvimientu del *Scherzo*. Síguelu'l *lebhaft*, un *vivace* construyíu en forma sonata onde destaca un desenvolvimientu líricu. Ensin posa, l'oboje despliega una melodía bien espresiva y guapa que val d'apertura y conclusión del segundu, y curtiu, movimientu. El tema escucháu enantes na introducción vuelve apaecer modulando a re mayor y tresformándose motivicamente a lo llargo del solu del violín. La delicadeza d'esta *Romanza* encadénase al *Scherzo* impetuosu. L'últimu movimientu empieza de nueves con una introduccionina lenta que preludia'l *vivace* contrastante que vuelve retomar motivos del primer movimientu. La sinfonía acaba de manera impetuosa con una *stretta presto* que pon de manifestu la enerxía y la euforia d'un Schumann pletóricu.

Eduardo Chávarri Alonso

UVIÉU, 18 DE FEBRERU

---

A portrait of a young woman with dark hair pulled back, wearing a white t-shirt. She is resting her chin on her right hand and looking directly at the camera with a slight smile. A violin is positioned in the foreground, partially obscuring the bottom of her torso. The background is a plain, light grey.

**Clara  
Jumi-Kang**  
*violin*



Artista d'una elegancia y equilibriu impecables, forxó una carrera internacional actuando coles principales orquestes y directores d'Asia y Europa. Ganadora del Concursu Internacional de Violín d'Indianápolis 2010, otorgáron-y otros gallardones como los primeros premios nel Concursu de violín de Seúl (2009) y el Concursu de violín Sendai (2010).

Depués de debutar a la edá de cinco años cola Orquesta Sinfónica d'Hamburgo, Kang actuó con orquestes europees de primer nivel como la Leipzig Gewandhaus, Orquesta de Cámara de Colonia, Kremerata Baltica, Filarmónica de Róterdam, Orquesta Nacional de Bélxica y Orquesta de la Suisse Romande.

Nos Estaos Uníos actuó coles orquestes sinfónicas d'Atlanta, New Jersey y Indianapolis, amás de cola Mariinsky Orchestra, NHK Symphony Orchestra, Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra, New Japan Philharmonic, Hong Kong Sinfonietta, NCPA Beijing Orchestra, Macao Philharmonic y Taipei Symphony.

Collaboró con directores de la talla de Valery Gergiev, Vladimir Fedoseyev, Andrey Boreyko, Christoph Poppen, Vladimir Spivakov, Yuri Temirkanov, Gidon Kremer, Gilbert Varga, Lü Jia, Myun-Whun Chung, Heinz Holliger y Kazuki Yamada, ente otros.

UVIÉU, 18 DE FEBRERU

**Asier  
Polo**  
*violonchelu*

Consideráu pola crítica especializada como ún de los violonchelistas más destacaos de la so xeneración, Asier Polo colaboró como solista con delles de les orquestes más importantes: London Symphony Orchestra, Danish National Symphony Orchestra, Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI, Dresdner Philharmonie, Orchestre de Paris, BBC Philharmonic, Bergen Filharmoniske Orkester, Israel Philharmonic Orchestra, Berliner Symphoniker, Orquesta Nacional de México, Orquesta Sinfónica de Sao Paulo, Louisiana Philharmonic, Orquesta Nacional d'España o la Basel Symphony Orchestra, baxo la dirección de maestros como John Axelrod, Pinchas Steinberg, Christian Badea, Rafael Frühbeck de Burgos, Carlos Miguel Prieto, Günther Herbig, Juanjo Mena, Antoni Wit o Anne Manson.

Impulsor d'obres nuevas, compositores como Gabriel Erkoreka, Jesús Torres, Luis de Pablo, Jesús Villa-Rojo, Fernando Velázquez y Antón García Abril dedicáron-y los sos conciertos pa violonchelu. Asier Polo supo compaxinar la música nueva col gran repertoriu de la lliteratura clásica, abarcando dende les Suites de Bach hasta la música contemporánea (Dutilleux, Halffter, Gubaidulina), pasando pelos grandes conciertos clásicos y románticos.

Nel 2019 gallardonáronlu col Premiu Nacional de Música.

Asier Polo toca un violonchelu Francesco Rugieri (Cremona, 1689) empréstau pola Fundación Banco Santander.

A close-up portrait of Juanjo Mena, a middle-aged man with wavy, graying hair and blue eyes. He is wearing a dark blue turtleneck sweater under a dark suit jacket. He has a slight smile and is looking directly at the camera. The background is softly blurred, showing warm, golden light sources.

**Juanjo  
Mena**  
*director*

Juanjo Mena ye ún de los directores españoles más reconocíos del circuitu internacional. Na actualidá ye director principal del Cincinnati May Festival. Foi director titular de la BBC Philharmonic, director convidáu principal de la Bergen Filharmoniske Orkester y del Teatru Carlo Felice de Xénova, y director titular y artísticu de la Orquesta Sinfónica de Bilbao.

Dirixe formaciones prestixoses como les filarmóniques de Berlín, Londres, della Scala (Milán), Oslo y Róterdam, les sinfónicas de la Radio de Baviera, Bamberg, Radio Sueca, Nacional Danesa y NHK Tokio, la Orquesta Nacional de Francia, la Konzerthausorchester Berlin, la Tonhalle-Orchester Zürich y la Gewandhausorchester Leipzig.

Dirixó les orquestes norteamericanes más importantes: les sinfónicas de Chicago, Baltimore, Cincinnati, Montreal, Pittsburgh y Toronto, les filarmóniques de Nueva York y Los Angeles y les orquestes de Cleveland, Minnesota, Philadelphia y Washington, ente otros munches. Apaez regularmente al frente de la Boston Symphony Orchestra.

Cola BBC Philharmonic protagonizó xires per Alemaña, Austria, China y Corea del Sur, Hungría, Croacia, Eslovenia y España, y tien una presencia estable nos prestixosos BBC Proms londinenses.

Nel 2016 Juanjo Mena foi gallardonáu col Premiu Nacional de Música.





## ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA

Creada en 1992 pol Conceyu d'A Coruña, ciudá onde tien la sede, nel Palaciu de la Ópera, la Orquesta Sinfónica de Galicia (OSG) ye una de les agrupaciones orquestales de más proyección n'España amás d'una marca internacional con seguidores nos cinco continentes al través de la so canal de YouTube.

La OSG —que'l so director titular dende la temporada 2013-14 ye Dima Slobodeniouk, José Trigueros el so director asociáu y Víctor Pablo Pérez el so director honorariu— foi orquesta residente del Festival Rossini de Pésaro del 2003 al 2005 y del Festival Mozart d'A Coruña dende la so creación en 1998. Amás, la so presencia nacional y internacional foi constante, con conciertos nes meyores sales n'España y con delles xires per Alemaña y Austria. Nel 2007 realizó una xira per América del Sur —con conciertos en Chile, Arxentina, Brasil, Uruguái y Montevideo—, a últimos del 2009 presentóse na histórica sala del Musikverein de Viena y nel 2016 dio dos conciertos nos Emiratos Árabes.

Tanto pa los sos conciertos internacionales como pa los sos programes d'abonu la OSG cunta con solistes como Anne-Sophie Mutter, Isabelle Faust, Maurizio Pollini, Krystian Zimerman, Grigory Sokolov, Frank Peter Zimmermann, Maria Joao Pires, Elisabeth Leonskaja, Dmitri Sitkovetsky, Stefan Dohr, Alica Sara Ott, Gil Shaham, Sarah Chang, Leonidas Kavakos, Arcadi

Volodos, Mischa Maisky, Javier Perianes o Christian Lindberg, ente otros munchos.

Con ella cantaron Bryn Terfell, Ewa Podles, Plácido Domingo, Juan Diego Flórez, Simon Estes, Leo Nucci, Alfredo Kraus, Teresa Berganza, Mattias Goerne, María Bayo, Ainhoa Arteta, Mirella Freni, Ann Murray, Amanda Roocroft, Ildar Abdrazakov, Hildegard Behrens, Eva Marton, Giuseppe Giacomini, Philip Langridge, Carlos Chausson, Raúl Giménez, Isabel Rey, Carlos Álvarez, Ana María Sánchez o Giuseppe Sabbatini, y sempre baxo la batuta de maestros como Gutavo Dudamel, Lorin Maazel, Elisha Inbal, Neville Marriner, Michail Jurowski, Ton Koopman, Guennadi Rozdestvenski, Libor Pesek, Maurizio Pollini, Christoph Eschenbach, James Judd, Stanislaw Skrowaczeki, Richard Egarr, Daniel Harding, Jesús López Cobos, Osmo Vänskä, Alberto Zedda, Yoav Talmi, Raymond Leppard, Carlo Rizzi, Josep Pons, John Nelson, Gianandrea Noseda, Ron Goodwin o Manfred Honeck, ente otros.

Na so discografía pa sellos como Deutsche Gramophon, Sony, BIS, EMI, DECCA, Koch, Naïve, BMG y Arts figuren nomes como los de Juan Diego Flórez, Kaori Muraji, Peter Maag, Antonio Meneses, Iván Martín, Manuel Barrueco —con quien foi nominada al Grammy 2007 pol meyor álbum clásicu del añu—, María Bayo, Plácido Domingo, Juan Pons o Ewa Podles, ente otros.

La OSG convirtió la so canal de YouTube na más vista del sector n'España y nuna de les más visitaes a nivel européu: con más de ciento venti mil soscriptores, los vídeos de la OSG superen los trece millones de visualizaciones nel últimu añu dende un total de 227 países. L'éxitu internacional de la so canal y les retresmisiones en *streaming HD* principiaes na temporada 14-15 supunxeron la so nominación al Classical:Next Innovation Award 2015.

La OSG foi premiada cola Medaya d'Oru de la Real Academia Galega de Belas Artes y ye Premiu Cultura Galega da Música 2010.

La OSG ta financiada pol Conceyu d'A Coruña, la Xunta de Galicia y la Diputación d'A Coruña.

# ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA

## VIOLINOS I

Massimo Spadano\*\*\*\*  
Ludwig Dürichen\*\*\*\*  
Vladimir Prjevalski\*\*\*\*  
Iana Antonyan  
Ruslan Asanov  
Caroline Bournaud  
Gabriel Bussi  
Carolina M<sup>a</sup> Cygan  
Witoslawska  
Dominica Malec  
Andruszkiewicz  
Dorothea Nicholas  
Mihai Andrei Tanasescu Kadar  
Florian Vlasi  
Roman Wojtowicz

## VIOLINOS II

Fumika Yamamura\*\*\*  
Adrián Linares Reyes\*\*\*  
Gertraud Brilmayer  
Lylia Chirilov  
Marcelo González Kriger  
Deborah Hamburger  
Enrique Iglesias Precedo  
Helle Karlsson  
Gregory Klass  
Stefan Marinescu

## VIOLES

Eugenia Petrova\*\*\*  
Francisco Miguens Regozo\*\*\*  
Andrei Kevorkov\*  
Raymond Arteaga Morales  
Alison Dalglish  
Despina Ionescu  
Jeffrey Johnson  
Jozef Kramar  
Luigi Mazzucato  
Karen Poghosyan  
Wladimir Rosinski

## VIOLONCHELOS

Rouslana Prokopenko\*\*\*  
Raúl Mirás López\*\*\*  
Gabriel Tanasescu\*  
Berthold Hamburger  
Scott M. Hardy  
Florence Ronfort  
Ramón Solsona Massana

## CONTRABAXOS

Risto Vuolanne\*\*\*  
Diego Zecharies\*\*\*  
Todd Williamson\*  
Mario J. Alexandre Rodrigues  
Douglas Gwynn  
Jose F. Rodrigues Alexandre

## FLAUTES

Claudia Walker Moore\*\*\*  
M<sup>a</sup> José Ortuño Benito\*\*  
Juan Ibáñez Briz\*

## OBOES

Casey Hill\*\*\*  
David Villa Escribano\*\*

## CLARINETES

Juan Antonio Ferrer Cerveró\*\*\*  
Iván Marín García\*\*  
Pere Anguera Camós\*

## FAGÓS

Steve Harriswangler\*\*\*  
Mary Ellen Harriswangler\*\*  
Alex Salgueiro \*

## TROMPES

Nicolás Gómez Naval\*\*\*  
David Bushnell\*\*  
Manuel Moya Canós\*  
Amy Schimelmann\*

## TROMPETES

Thomas Purdie\*\*  
Michael Halpern\*

## TROMBONES

Jon Etterbeek\*\*\*  
Eyvind Sommerfelt\*  
Óscar Vázquez Valiño\*\*\*

## TUBA

Jesper Boile Nielsen\*\*\*

## PERCUSIÓN

José A. Trigueros Segarra\*\*\*  
José Belmonte Monar\*\*  
Alejandro Sanz Redondo\*

## ARPA

Celine C. Landelle\*\*\*

## MÚSICOS CONVINDAOS TEMPORADA 21-22

### VIOLINOS I

Ángel Enrique Sánchez Marote

### VIOLINOS II

Natalia Cid Iriarte  
Rebeca Maseda Longarela  
Elena Pérez Velasco

### VIOLONCHELU

M<sup>a</sup> Victoria Pedrero Pérez

### OBOE

Carolina Rodríguez Canosa\*

### TROMPETA

Alejandro Vázquez Lamela\*\*\*



## MÚSICOS CONVIDADOS

### VIOLINOS I

Sara Areal Martínez  
Paloma García Fernández de  
Usera

### VIOLONCHELU

Virginia del Cura Miranda

### CONTRABAXOS

Raquel Miguélez Iglesias

### TROMPES

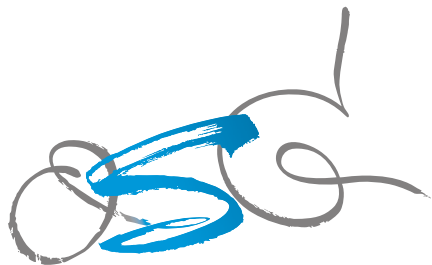
Javier Molina Parra\*\*\*  
Jacobo Loza Diaz\*

### TROMPETES

Alejandro Vázquez Lamela\*\*\*  
Pedro Antonio Martínez  
López\*

### Notes:

- \*\*\*\*\* Concertín
- \*\*\*\* Ayuda de Concertín
- \*\*\* Principal
- \*\* Principal-Asistente
- \* Coprincipal



# SINFÓNICA DE GALICIA



Xacobeo 21-22  
Galicia

PERSONAL TÉCNICO  
ADMINISTRATIVO

### COORDINADORA XENERAL

Angeles Cucarella

### XEFE DE PRODUCCIÓN

Jose Manuel Queijo

### REXIDOR

José Manuel Ageitos

### REXIDOR

Daniel Rey

### ARCHIVU MUSICAL

Diana Romero

### PRENSA

Lucía Sáñez



Gobiernu del  
Principáu d'Asturies

[www.ospa.es](http://www.ospa.es)



@OSPAorquesta



@OSPACOM



ospasinfonica



ospa\_orquesta